



中国：H7N9 鳥インフルエンザ 上海で2名確診

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2014-01-14 18:27 来源：上海市卫生计生委

上海市衛生計生委は、1月11日、同市で2名のヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者が確診されたと発表した。

患者第一例(FT#168)は、

上海市戸籍の58歳女性、張さんで、

1月10日に確診され、現在積極的な治療がなされている

(宮本注：なぜこんなに発表を遅らせているのか、また、肝心な発症日やその症状、濃厚接触者数、入院先の病院などについての情報を隠すのか、まさに『上海よ、お前もか』と江蘇及び浙江省なみの手抜き発表の形になっているのが残念です)

患者第二例(FT#169)は、

上海市戸籍の56歳男性、施さんで、

1月11日に確診され、現在積極的な治療がなされている

国家规定に基づき、2013年11月1日から上海市ではヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザを乙類の伝染病とした管理がなされている。

<http://www.flu.org.cn/scn/news-17428.html>

China: Shanghai newly added 2 diagnosed cases of human infection with H7N9 avian influenza

Global Influenza Information Network kickingbird www.flu.org.cn 2014-01-14 18:27 Source: Shanghai Health and Family Planning Commission (HFPC)

Shanghai Municipal Health and Family Planning Commission on January 11 reported that Shanghai reported two new diagnosed cases of human infection with H7N9 avian influenza.

The patient 1 (FT#168) is:

Name: Zhang XX

Gender: Female

Age: 58 years old

Current Domicile: Shanghai city

Date of Diagnosis: January 10, 2014

Current Situation: Under active treatment now

The patient 2 (FT#169) is:

Name: Shi XX

Gender: Male

Age: 56 years old

Current Domicile: Shanghai city

Date of Diagnosis: January 10, 2014

Current Situation: Under active treatment now

According to the state's regulations, from November 1, 2013 the city has put H7N9 avian influenza into the Class-B of infectious diseases for management.

..... 以下は中国語原文

中国：上海市新增 2 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例

全球流感资讯网 kickingbird

www.flu.org.cn

2014-01-14

18:27

来源：上海市卫生计生委

上海市卫生和计划生育委员会 1 月 11 日通报，上海市报告新增 2 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例。

患者一(**FT#168**)，张某某，女，58 岁，本市户籍。于 1 月 10 日确诊，现正在积极救治中。

患者二(**FT#169**)，施某某，男，56 岁，本市户籍。于 1 月 11 日确诊，现正在积极救治中。

根据国家规定，从 2013 年 11 月 1 日开始本市已将人感染 H7N9 禽流感纳入乙类传染病进行管理。

相关链接：

<http://www.wsjsw.gov.cn/wsj/n422/n424/u1ai132413.html>

20140114D 中国:H7N9 鳥インフルエンザ 上海で 2 名確診(FIC)